

А.А.ОзONOVA

**ПРИЧАСТНЫЕ АНАЛИТИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ  
СО ВТОРЫМ КОМПОНЕНТОМ  
БЫТИЙНЫМ ГЛАГОЛОМ БОЛ=  
В АЛТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Под аналитической конструкцией (далее АК) понимается сочетание знаменательного слова, несущего лексическое значение, со служебным словом, служащим грамматическим оформителем всей конструкции в целом. Вместе они составляют лексико-грамматическое целое и в предложении выступают одним членом предложения. Семантика, которую они выражают, грамматична и соотносится либо с аспектуальностью, либо с модальностью, либо с темпоральностью.

В алтайском языке имеется большое количество аналитических конструкций, построенных по модели: Тv=прич.+ бол=, в разных грамматических формах выражающих различные модальные и темпоральные значения.

Но объектом данной статьи будут лишь такие причастные АК, в которых первым компонентом выступают основные причастные формы алтайского языка: форма будущего времени на =ар, форма прошедшего времени на =ган и долженствительная форма на =атаң, а вторым компонентом спрягаемые формы прошедшего времени бытийного глагола бол=: болгон, болды.

Будет описана их семантика и показаны синонимические отношения, существующие между рядами форм с этими завершающими компонентами.

### 1. АК с глаголом бол= в форме болды

Форму на =ды называют недавно-прошедшим, достоверным, очевидным, настояще-прошедшим временем (Дыренкова, 1940).

#### АК Tv=ар болды

Основное значение данной конструкции “начать, стать что-то делать регулярно”. Форма болды указывает на то, что данное действие началось до момента речи и мыслится продолжающимся в настоящем, если в контексте нет указания, что сейчас оно не происходит. Например: Калганчы жылдарда Чылбак өббөн бу керегинде улай ла сананар болды (КТ,Т,88) – В последние годы старик Чылбак стал постоянно думать об этом; Жаңыс ла калганчы өйлөрдө үйим эезинин айлында удаар болды (ЛК,Лп,105) – Только в последнее время моя жена стала задерживаться в доме своей сестры.

Второе значение данной АК – семантика обещания, договоренности. Например: Эртенгизинен ары Эмдик-Содон азар болды (ЭП,А,68) – С завтрашнего дня Эмдик-Содон обещал варить; Же, Ахмед, айдарда неге ойноор болдыс? (СС,Б,67) – Ну, Ахмед, на что мы договорились играть?

В предложениях, где данная АК выступает в основном своем значении: “начать, стать что-то делать регулярно”, как правило, имеются слова с семантикой регулярности, постоянности: жаантайын ‘постоянно’, улай ла ‘все время, постоянно’, күнүн ле ‘каждый день’, энирлер сайын ‘по вечерам’ и т.д. Например: Торт ло уйадын жылыйтып, (айу) садка күнүн ле энирлер сайын келер болды (БУ,Т,32) – Совсем потеряв стыд, (медведь) стал каждый день по вечерам приходить в сад.

#### АК Tv=бас болды

Данная АК является негативной парой предыдущей конструкции Tv=ар болды и выражает прекращение действия, которое совершалось регулярно до некоторого времени. Например: Энези божоголы кызым чек эжигим ачпас болды (БУ,Т,47) – С тех пор как

умерла мать, дочь моя совсем перестала приходить (букв. открывать мою дверь); Онон ло бери Јонјой, Јалаа, Јабыс деген эмеендер тушташкылаза, бой-бойынан јакшы да сурашпас, бой-бойынын айылдарына да киришпес болды (КТ,Т,75) – С того времени старухи Јонјой, Јалаа, Јабыс, когда встречаются, перестали здороваться друг с другом, заходить к друг другу.

Следующая семантика рассматриваемой АК – “пообещать что-то не делать”. Например: Ээ, а уурданбас болдын ине (КТ,С,337) – Ты, ведь, обещал не воровать.

Когда АК Tv=бас болды выступает в своем первом значении, как правило, в предложении, где мы его видим, или в предыдущих предложениях указывается причина, событие, после которого перестает совершаться регулярное действие. И данное предложение начинается тогда со слов: онон ло бери ‘с тех пор’, мынын кийнинде ‘после этого’ и т.д. Например: Мынын ла кийнинде такабыс бир канча күн айлына келбес болды (КТ,Т,58) – После этого наша курица перестала несколько дней приходить домой.

Вне контекста, при отсутствии таких лексических показателей в предложении трудно определить, в каком значении употребляется данная АК. Например, предложение Карындажын ол сокпос болды можно перевести или понять двояко: ‘Он обещал не бить своего младшего брата’ или ‘Он перестал бить своего младшего брата’. Разница между этими значениями в том, что регулярное действие перестает совершаться до момента речи, а действие, которое обещали не делать, уже после момента речи.

#### АК Tv(=п тур=)ар болды

Наряду с двухкомпонентной АК Tv=ар болды в алтайском языке встречается трехкомпонентная АК Tv(=п тур=)ар болды с тем же значением “начать, стать что-то делать регулярно” (Черемисина, 1995). Первый компонент этой АК представляет собой сложный глагол, состоящий из сочетания деепричастия на =п и вспомогательных глаголов. Чаще всего в качестве вспомогательного глагола выступает тур= ‘стоять’, реже встречаются глаголы јат ‘лежать’, отур ‘сидеть’, јур ‘ходить’, которые все составляют одну группу с общей семантикой длительности, постоянства или протяженности действия. Например: Калганчы өйдө Павлов нормадын ажыра бүдүрген келиндерге бир күн отпуск та берип турар болды (ЛК,Ак,158) – В последнее время Павлов даже стал давать однодневные отпуска женщинам, перевыполнившим норму; Ол кере ле тўжине көзнөктин алдынча өткелеп јаткан кошторды ажыктап оту-

пар болды (ЛК,Ак,27) – Она стала целыми днями рассматривать машины, которые проезжали под ее окнами; Кайын энези жаантайын оорып, эки кызын арбап јадар болды (ЛК,Ак,35) – Свекровь, постоянно болея, (постоянно) ругала двух своих дочерей. Выбор вспомогательных глаголов отур, јат мотивирован. Если речь идет о действии, производимом в лежачем положении, то употребляется јат, если в сидячем положении, то отур. Глагол тур в этом отношении нейтрален, чем, возможно, и объясняется высокая частота употребления этого вспомогательного глагола.

Еще реже в позиции вспомогательного глагола встречаются глаголы с семантикой мгновенности, однократности, законченности действия. АК этого типа, со средним компонентом – вспомогательным глаголом сал, кад, ий и др., выражают начало регулярного, постоянного совершения кратких, недлительных действий, каждое из которых как отдельный акт требует для своего исполнения немного времени, в отличие от АК с глаголами первой группы (тур, јат и т.д.): Магази́нге серенке де каа-јаада келип, јаан табыш чыгарып ийеле жоголып калар болды (ЛК,Ак,106) – Даже спички, иногда появившись в магазине, вызвав большой шум, исчезали (сразу); Кезикте Арина санаага бастырып, јаткан ла јерине өлгөн кижидий уйуктап калар болды (ЛК,Ак) – Иногда Арина, подавленная заботами, стала засыпать как мертвая там, где ложилась.

В текстах трехкомпонентная АК Tv(=п тур=)ар болды с рассматриваемой семантикой встречается чаще, чем двухкомпонентная АК Tv=ар болды с такой же семантикой, так как первая АК передает это значение ярче, сильнее.

#### АК Tv=ган болды

Для данной АК А.Т.Тыбыкова в качестве основного значения выделяет значение инсценированного действия, которое присуще также башкирскому, татарскому, узбекскому языкам, – “делать вид, что производишь некоторое действие”: көргөн болды ‘сделал вид, что видел’ (хотя на самом деле, наверное, не видел) (Тыбыкова, 1991, с. 600). В данном значении эта АК нам не встретилась. По нашим наблюдениям, Tv=ган болды употребляется в тех случаях, когда говорящий опасается, что нежелательное событие, которое он предполагает (не будучи в этом уверен), имеет место в действительности, а это нежелательно, неприятно для него. Эта конструкция встречается, как правило, в прямой речи, в вопросительных предложениях. Но такие предложения выражают не столько вопрос, сколько предупреждение, предостережение и даже угрозу. Например: Сен мында

менин кызымды кетежип турган болдың? (СС,А,58) – Ты смотри у меня, не мою ли дочь ты тут караулишь?; Слер төгүндөп турган болдыгар, гыраштанка? (ЖК,Ај,370) – Смотрите у меня, не обманываете ли вы меня, гражданка?

Примеры с отрицательной формой данной АК Tv=баган болды не встретились.

#### АК Tv=атан болды

Данная АК малоупотребительна и почти не встречается в текстах. Вместо нее предпочитают употреблять другие АК с подобными значениями. Так, она может выражать значение обещания, но при употреблении предпочтение отдается АК Tv=ар болды, которая передает данную семантику более четко: Эжем менин чыккан күниме бөрүк түүп беретен болды – Моя сестра обещала мне связать шапку на мой день рождения. А.Т.Тыбыкова выделяет также следующую ее семантику: “иметь привычку чуть что, при всякой возможности постоянно делать то, что названо основой глагола” (Тыбыкова, 1991, с. 610). И приводит следующие примеры: Лайкаш капшай ла согужатан болды – Лайкаш чуть что, сразу лезет драться; Кичинек ле немеге јажу бала ыйлайтан болды – Чуть что, изнеженный ребенок плачет.

#### Tv=ар болды ба

В состав АК Tv=ар болды и Tv=ган болды может входить вопросительная частица ба, которая вносит изменение в семантику конструкций.

В наших материалах с данной АК встретились примеры, где эта АК используется, когда речь идет о природных явлениях, которые, конечно, не могут давать обещание, но тем не менее метафорически подразумевается это значение: Күн айазар болды ба (ЭП,А,51) – Погода обещает проясниться; А чындап та, бүгүн јанмыр келер болды ба? (ЭП,А,92) – А кстати, сегодня обещает быть дождь?

#### Tv=ган болды ба

Данная АК выражает предположение говорящего. В отличие от рассмотренной конструкции Tv=ган болды, эта АК не осложнена оттенком предупреждения, предостережения: Бу балдарды тегин кыйнап турган болдоор бо (КТ,С,105) – Вы, может быть, зря мучаете детей.

#### 2. АК с глаголом бол= в форме болгон

В данных АК второй компонент бол= выступает в форме давно-прошедшего времени на =ган.

#### АК Tv=ар болгон и Tv(=п тур=)ар болгон

Как и выше рассмотренные конструкции Tv=ар болды и Tv(=п тур=)ар болды, данные АК Tv=ар болгон и Tv(=п тур=)ар болгон передают действие, которое стало регулярным с какого-то момента. Но АК со вторым компонентом на болды выражают действие, имевшее место в недавнем прошлом и продолжающее быть актуальным в данный момент. В отличие от них, АК со вторым компонентом на болгон передают действия, которые не имеют непосредственной связи с моментом речи. Например: Бир канча ой өткөн кийинде үүре-желелери Шингени жараш кыс деп адагылаар болгон (ЭП,А,197) – После того, как прошло некоторое время, подруги стали называть Шине красивой девушкой (тогда); Кандый ла шылтак таап, журтка күнүн ле келип турар болгом – Я, находя всякие поводы, стала каждый день приходить в село (тогда).

АК Tv=ар болгон синонимична Tv=ар болды в передаче семантики обещания, договоренности: Клара сыйнын десе эжези демне јаар апарар болгон (ЛК,Ак,266) – А младшую сестру Клару тетя обещала увезти в деревню; Туку Жаан-Кобынын боочызына эку жольгар болгоныс (ЛК,А,370) – Мы вдвоем договорились встретиться на перевале Жаан-Кобы.

#### АК Tv=бас болгон

Данная АК выражает прекращение регулярного до некоторого момента действия: Мынайып олоордын айлына улус чек келбес болгон (БУ,Т,17) – Так в их дом совсем перестали приходить люди из села; Шине алдындагызы чылап энирлер сайын тышкары отур-бас болгон (ЭП,А,272) – Шине перестала сидеть по вечерам на улице, как раньше.

#### АК Tv=ган болгон

Указанная АК выражает единичное, законченное действие в отдаленном прошлом. В предложениях с данной АК имеются лексические указатели на определенное время в прошлом. Они показывают отдаленность действия от момента речи: Одой јаскыда келип барган болгон (ЛК,Ак,42) – Одой приезжал (букв.: приехав, уехал) весной (имеется в виду один приезд); Ол тушта Курачы тирү артарым деп сананбаган болгон (ЛК,Ак,47) – Тогда Курачы не думал, что останется в живых.

Часто предложения с АК Tv=ган болгон вызывают ожидание какого-то события, которое должно последовать за событием, описанным предложением с Tv=ган болгон: Чөөчөйөк бойынын нөкөрлөрүн ыраак жолго үйдежеле, жагыскан жанып келеткен болгон

(КТ,К,118) – Чоочойок, проводив своих друзей в дальний путь, возвращался один; Төргө чыкпай, жаан печкенин жанында отурган болгом (БУ,Т,64) – Я (тогда), не проходя на почетное место, сидел на скамейке возле большой печки.

#### АК Tv=атан (=п туратан) /байтан болгон

Названная АК передает обычное, многократное действие в отдаленном прошлом: Ай бажына бир катап уулына жолыгып туратан болгон (ШК,К,128) – В месяц один раз она встречалась с сыном; Чындап, жаңы эзин-салкын дееримде, алдында мен областной радиодо “Туулардын эззини” деген берилтеде туружатан болгом – Кстати, я только что сказал “ветер”, – я ведь раньше участвовал (не раз) в областном радио в передаче “Ветер с гор”.

Нужно сказать, что значение обычности свойственно самой форме на =атан. А форма на болгон указывает, что это обычное действие происходило давно.

Таким образом, проанализированный материал показывает, что в алтайском языке активно употребляются причастные АК со вторым компонентом на болгон и болды, которые выражают различные темпоральные и модальные значения. В алтайском языке обычность, регулярность действия выражается причастной формой на =атан. Но АК Tv=ар болгон, Tv(=п тур=)ар болгон и Tv=ар болды, Tv(=п тур=)ар болды уточняют это значение: они передают начало регулярного действия (действие стало обычным), а при отрицательных их формах – окончание регулярного действия. При этом, в зависимости от второго компонента, это регулярное действие имело место в недавнем прошлом (болды) или отдаленном прошлом (болгон). Данное значение чаще всего выражается трехкомпонентными АК, а двухкомпонентные выражают значение обещания, договоренности. При употреблении предпочтение отдается АК Tv=ар болгон, так как она передает данную семантику более ярко. Своеобразную семантику предостережения, предупреждения передает АК Tv=ган болды. Из примеров видно, что в зависимости от второго компонента действие переносится или в план недавно-прошедшего времени, еще актуального в данный момент речи (болды), или же в план отдаленного прошлого, не имеющего непосредственной связи с моментом речи (болгон).

## Литература

1. Дыренкова Н.П. Грамматика ойротского языка. М.-Л., 1940.
2. Тыбыкова А.Т. Исследования по синтаксису алтайского языка. Простое предложение. Новосибирск, 1991.
3. Черемисина М.И. Основные типы аналитических конструкций сказуемого в тюркских языках Южной Сибири // Языки коренных народов Сибири, вып. 2. Новосибирск, 1995.

### Список условных сокращений

- БУ,Т – Б.Укачин. Туулар туулар ла бойы артар. Г.-Алт., 1985.  
ЖК,Аj – J.Каинчин. Айлыс жангыс өзөктө. Г.-Алт., 1984.  
КТ,Т – К.Төлөсөв. Таныбаган. Г.-Алт., 1980.  
КТ,С – К.Төлөсөв. Сандрали Эдим мен. Г.-Алт.,  
КТ,К – К.Төлөсөв. Кадын жаскыда. Г.-Алт., 1985.  
ЛК,АК – Л.Конышев. Алтайды кыстарың. Г.-Алт., 1980.  
ЛК,Јп – Л.Конышев. Јүс письмо. Г.-Алт., 1994.  
ЭП,А – Э.Палкин. Алан. – Г.-Алт., 1978.